



YAMAHA

www.legends-yamaha-enduros.com

YZ100(H)

ASSEMBLY MANUAL NOTICE D'ASSEMBLAGE



3R2-28107-701

FOREWORD

This Assembly Manual contains the information required to reassembly of the Yamaha machines correctly prior to delivery to the customer. Since some external parts of the machine have been removed at the Yamaha factory for convenience of packing, assembly by the Yamaha dealer is required. It should be noted that the reassembled machine should be thoroughly cleaned, inspected, and adjusted prior to delivery to the purchaser.

NOTICE

When this model may require improvements, the service specifications may be subject to change in the future. If any change is introduced into the specifications or assembly procedures. Yamaha dealers will be notified through technical service information to be published by Yamaha.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations.

NOTE:

A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.

WARNING:

A WARNING indicates special procedures that must be followed to avoid injury to a machine operator or person inspecting or repairing the machine.

AVANT-PROPOS

Cette Notice d'Assemblage contient les informations nécessaires pour remonter les machines Yamaha correctement avant de les livrer aux clients. Certaines pièces extérieures de la machine avant été enlevées à l'usine Yamaha pour plus de commodité pour l'emballage, le remontage doit être effectué par le concessionnaire Yamaha. A noter que la machine remontée doit être soigneusement nettoyée, contrôlée et réglée avant d'être livrée à l'acheteur.

AVERTISSEMENT

Ce modèle pouvant subir des améliorations, les caractéristiques d'entretien peuvent être changées dans le futur. Si un changement est introduit dans les caractéristiques ou les procédures de montage, les concessionnaires Yamaha en seront informés par les bulletins techniques publiés par Yamaha.

Dans cette notice, les renseignements particulièrement importants sont fournis sous la forme suivante:

N.B.:

Un N.B. fournit un détail permettant de simplifier ou de faciliter une opération.

AVERTISSEMENT:

Un AVERTISSEMENT indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la machine ou à la personne qui l'inspecte ou la répare.

YZ100(H)
ASSEMBLY MANUAL
1st EDITION, SEPTEMBER, 1980
OVERSEAS SERVICE DEPARTMENT
YAMAHA MOTOR CO., LTD.
IWATA, JAPAN

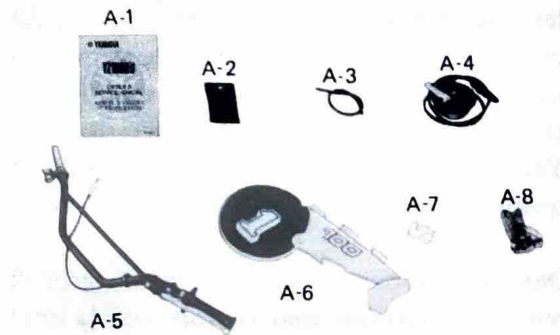
YZ100(H)
NOTICE D'ASSEMBLAGE
1ère EDITION, SEPTEMBRE, 1980
SERVICE APRES VENTE
YAMAHA MOTOR CO., LTD.
IWATA, JAPON

PARTS CHECK LIST

LISTE DES PIÈCES DETACHÉES

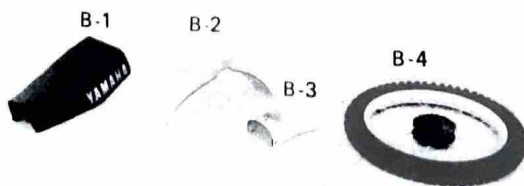
Parts List A: Foam tray
Liste des pièces A: Plateau en mousse expansée

No.	Part name Désignation	Q'ty Q'té
A-1	Owner's service manual	1
A-2	Tool kit	1
A-3	Fuel tank breather pipe	1
A-4	Brake shoe plate assembly	1
A-5	Handlebar assembly	1
A-6	Side cover	1
A-7	Vinyl bag "1"	1
A-8	Vinyl bag "2"	1



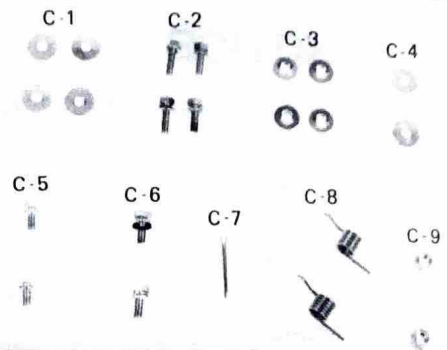
Parts List B: Carton box
Liste de pièces B: Carton

No.	Part name Désignation	Q'ty Q'té
B-1	Semi double seat	1
B-2	Front fender	1
B-3	Rear fender	1
B-4	Front wheel assembly	1



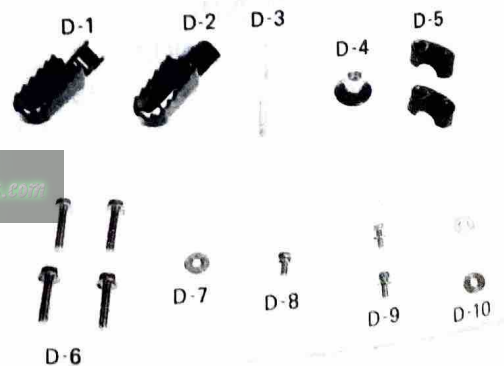
Parts List C: Vinyl bag "1"
Liste des pièces C: Sachet en vinyle "1"

No.	Part name Désignation	Q'ty Q'té	Remarks Remarques
C-1	Plate washer (d=6 mm (0.24 in))	4	Front fender
C-2	Bolt with washer (d=6mm (0.24 in), ℓ=20mm (0.79 in))	4	
C-3	Washer (d=6mm (0.24 in))	4	
C-4	Plate washer (d=6mm (0.24 in))	2	Rear fender
C-5	Bolt with washer (d=6mm (0.24 in), ℓ=14mm (0.55 in))	2	
C-6	Bolt with washer (d=6mm (0.24 in), ℓ=16mm (0.63 in))	2	Seat
C-7	Cotter pin	1	Front wheel
C-8	Torsion spring	2	Footrest
C-9	U nut (d=8mm (0.31 in))	2	



Parts List D: Vinyl bag "2"
Liste des pièces D: Sachet en vinyle "2"

No.	Part name Désignation	Q'ty Q'té	Remarks Remarques
D-1	Footrest	1	Left
D-2	Footrest	1	Right
D-3	Bolt (d=8mm (0.31 in), ℓ=28mm (1.10 in))	2	Footrest
D-4	Collar	1	Front wheel
D-5	Handle upper holder	2	Handlebar
D-6	Flange bolt (d=8mm (0.31 in), ℓ=35mm (1.38 in))	4	
D-7	Plate washer (d=6mm (0.24 in))	1	Rear fender
D-8	Bolt with washer (d=6mm (0.24 in), ℓ=14mm (0.55 in))	1	
D-9	Panhead screw with washer (d=6mm (0.24 in), ℓ=16mm (0.63 in))	2	Side cover
D-10	Plate washer (d=6mm (0.24 in))	2	



www.legends-yamaha-enduros.com

SET-UP PROCEDURES

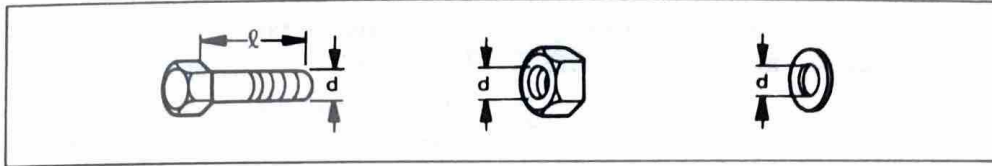
NOTE:

The sizes of bolts, nuts, washers and collars are shown below. The sizes of special parts are indicated in the respective tables.

MONTAGE

N.B.:

Les tailles des boulons, écrous, rondelles et entre-toises sont montrées ci-après. Les tailles des pièces spéciales sont indiquées dans les tableaux les concernant.



NOTE:

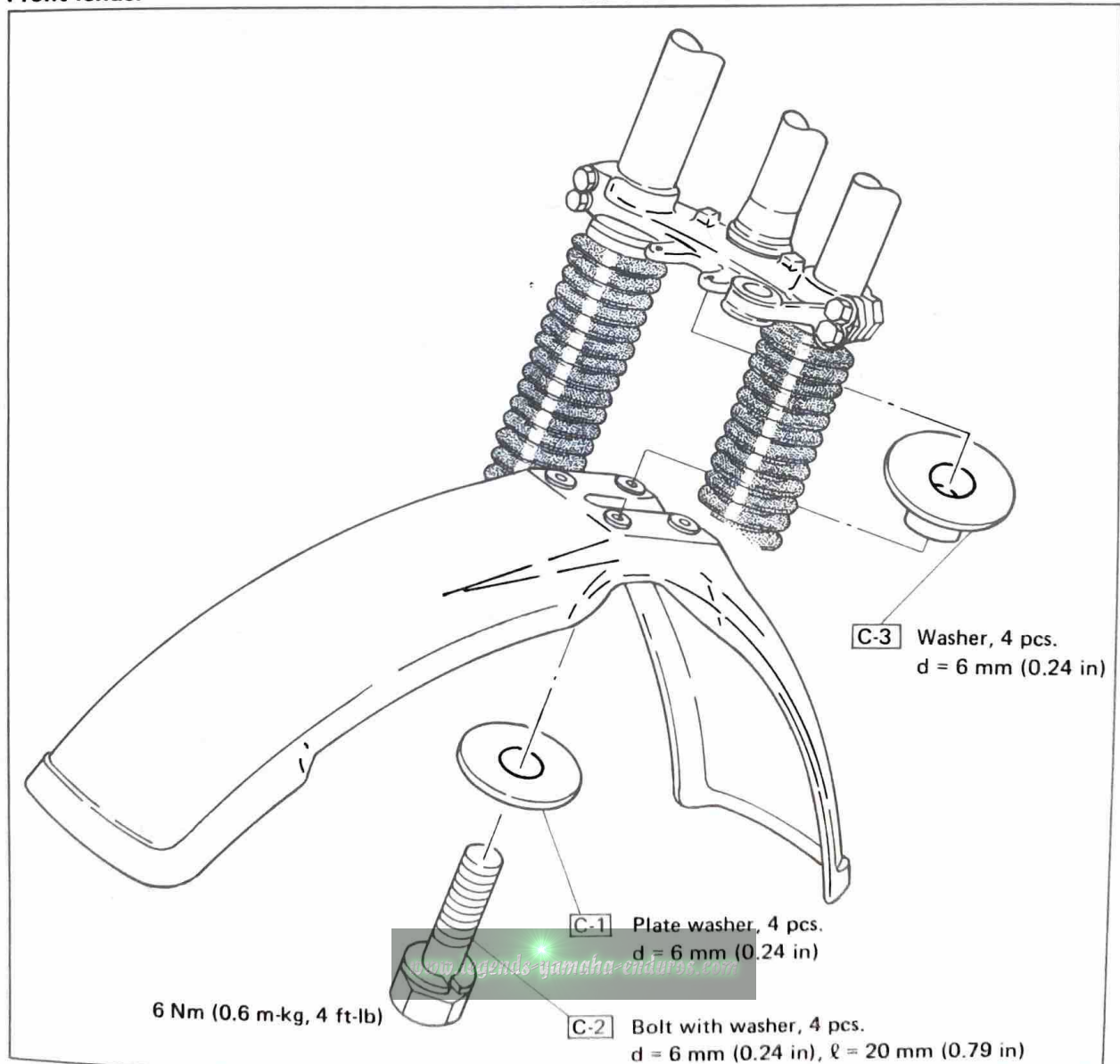
Nos. shown in figures are identical to those used in the "PARTS CHECK LIST".

N.B.:

Les numéros montrés sur les illustration sont identiques à ceux utilisés dans la "LISTE DES PIÈCES DETACHÉES".

Front fender

Pare-bare avant



Front wheel

A: Insert the cotter pin into the axle nut and bend the end of the cotter pin.

WARNING:

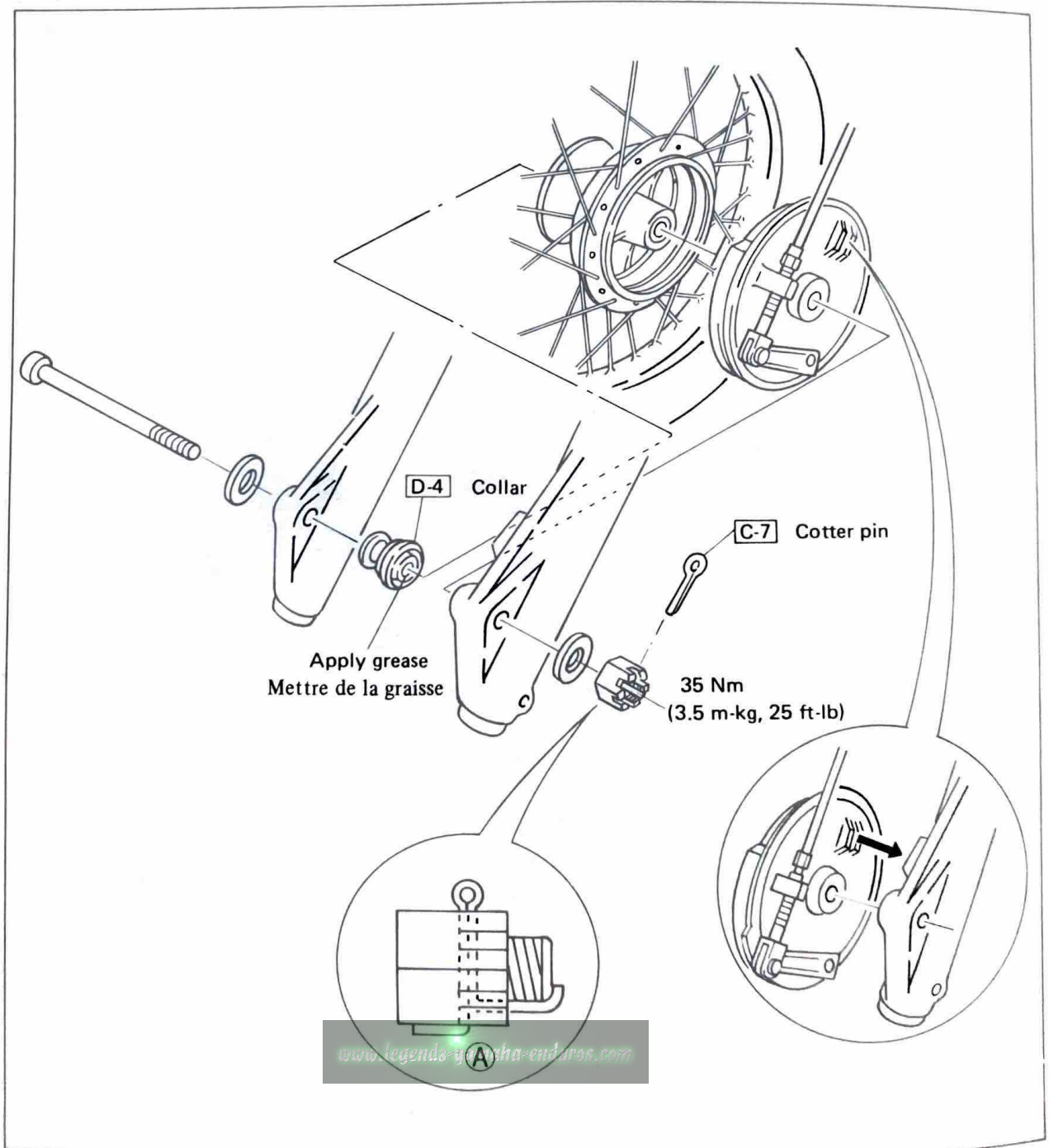
Take care not to put grease on the brake linings or inner surface of the brake drum. If you do so, clean using a rag dampened with a solvent. Foreign material on braking surface can cause impaired braking action.

Roue avant

A: Insérer la goupille fendue dans l'écrou d'axe et recourber ses extrémités.

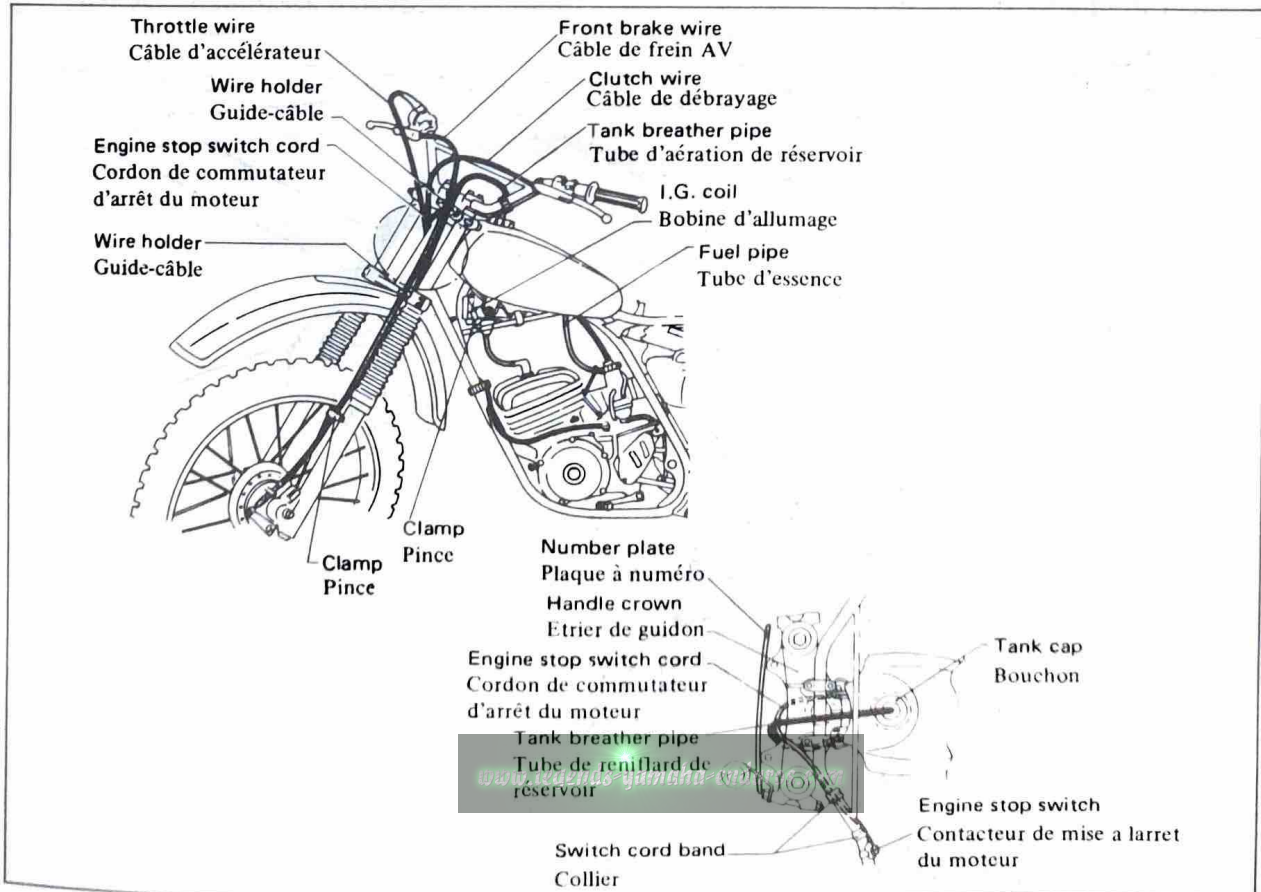
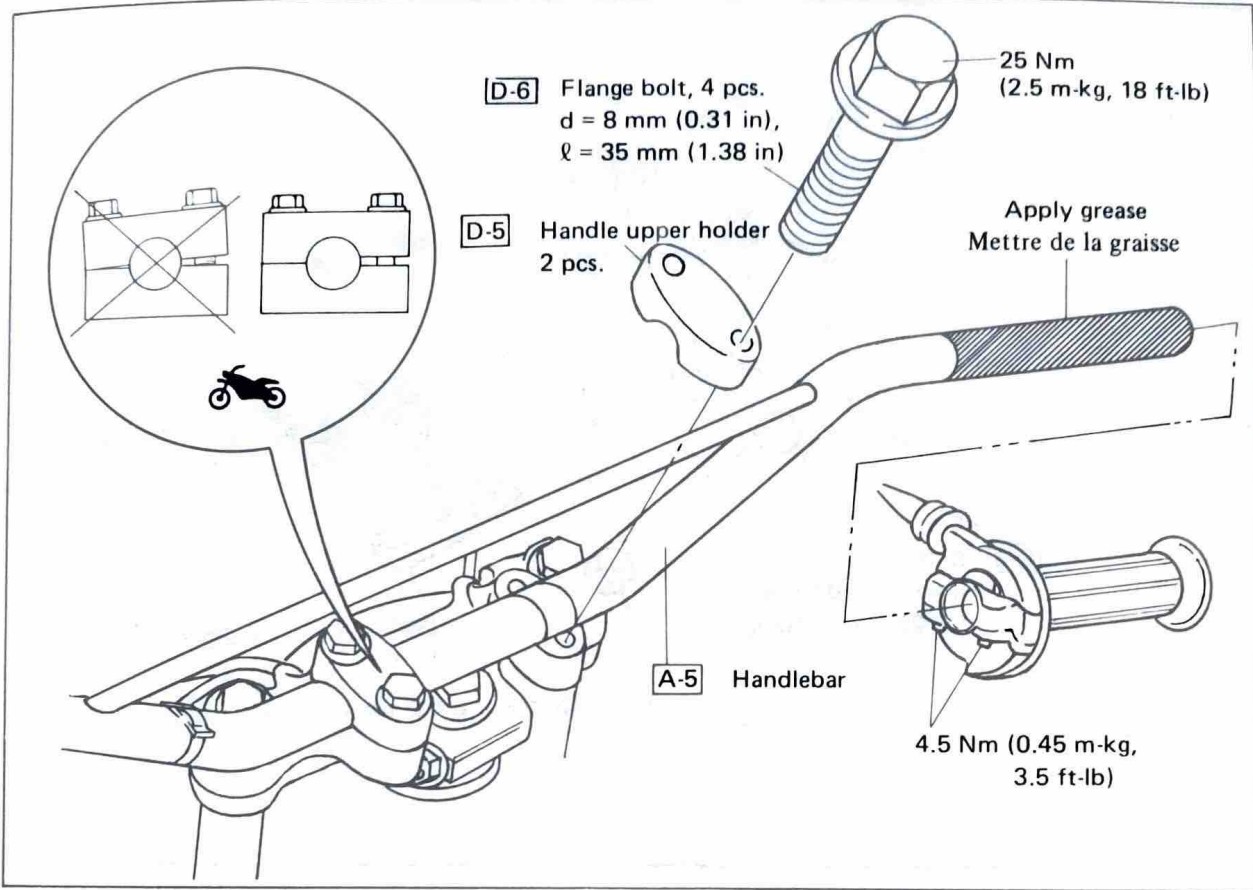
AVERTISSEMENT:

Eviter de mettre de la graisse sur les garnitures de frein ou sur la surface intérieure du tambour de frein. Si on en mettait par mégarde, il faudra l'éliminer avec un chiffon imbibé de solvant. Tout corps étranger présent sur les surfaces de travail du frein risque de nuire à l'efficacité du freinage.



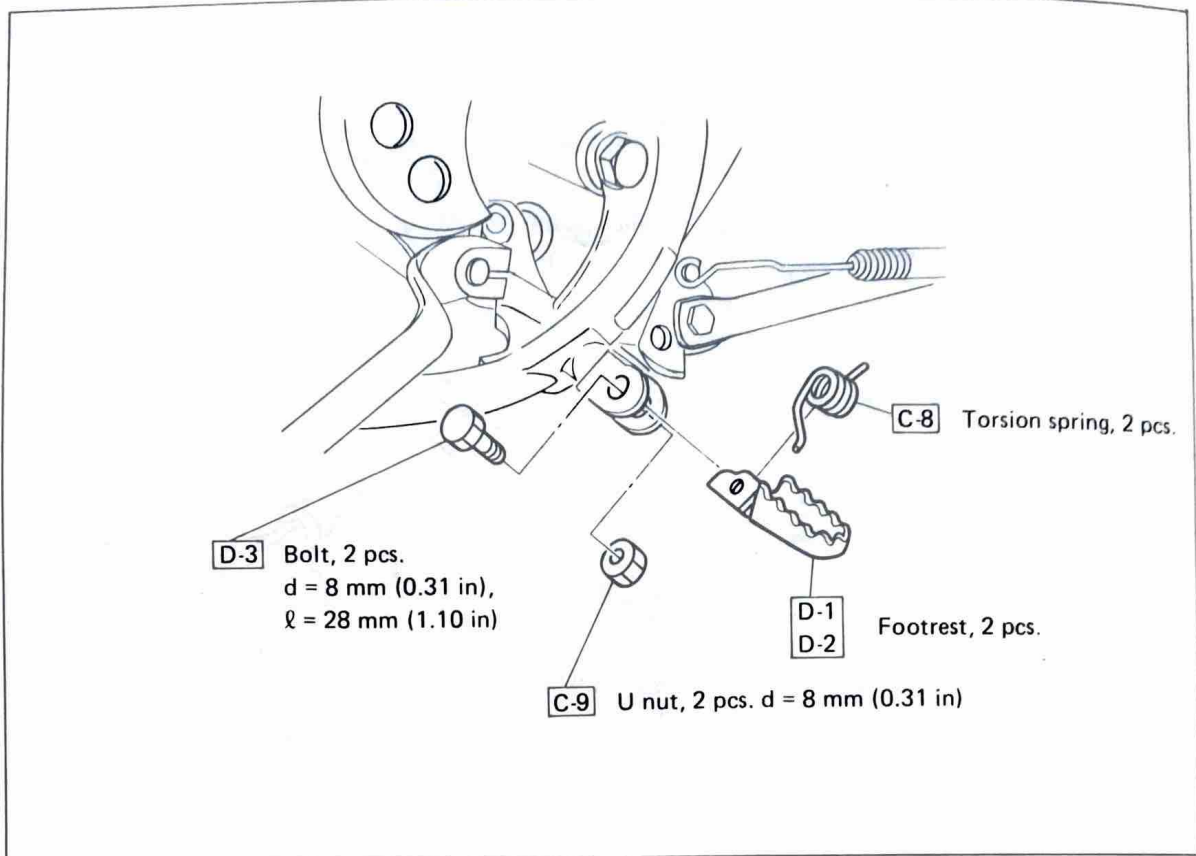
Handlebar

Guidon



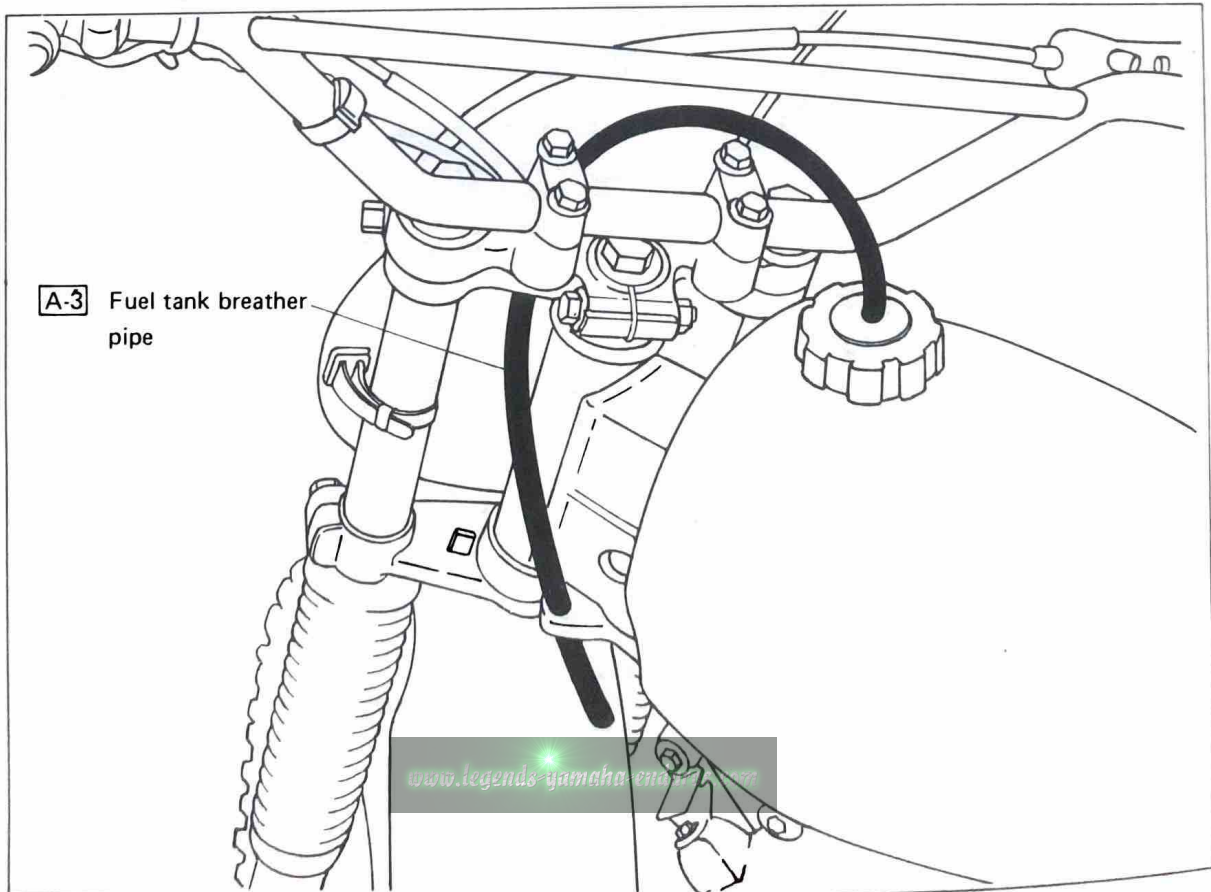
Footrest

Repose-pied



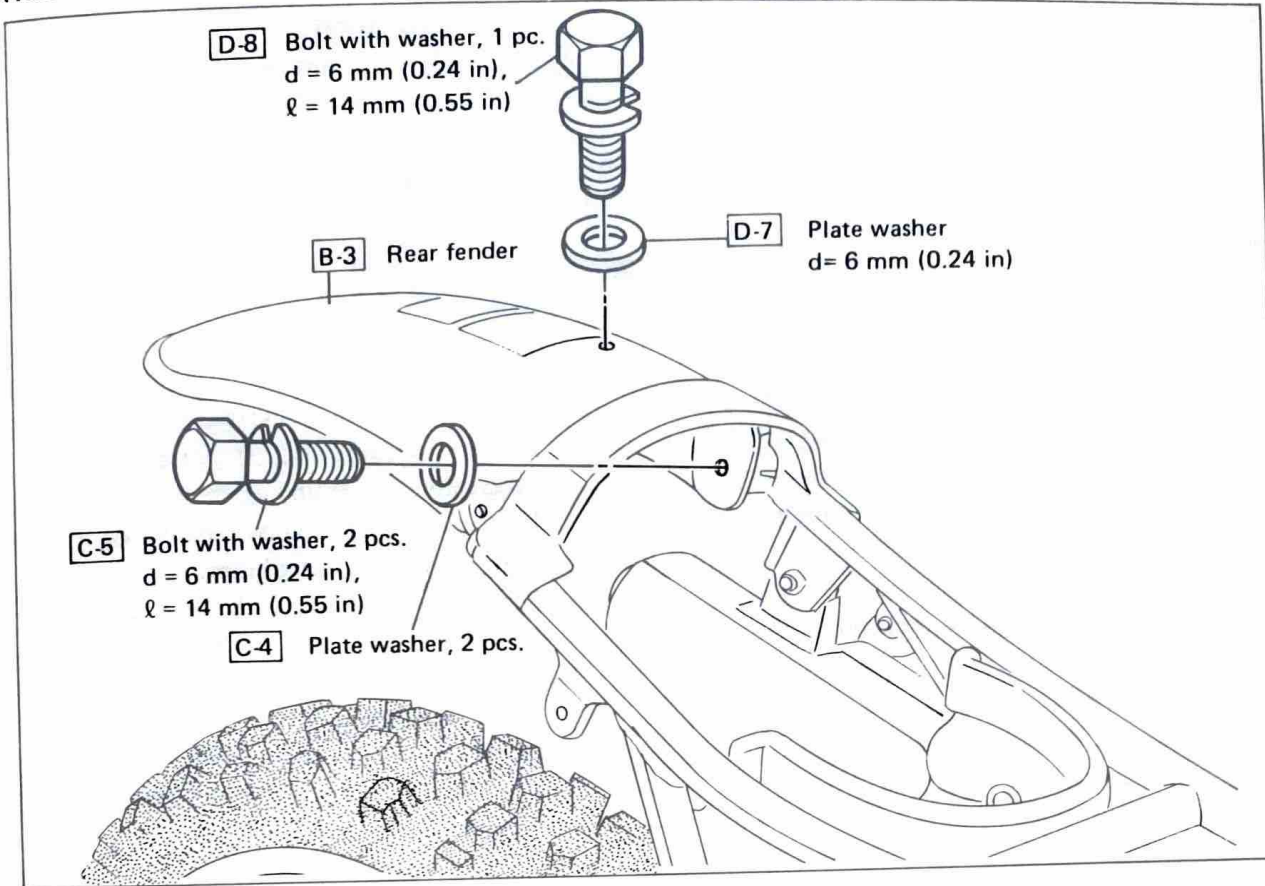
Connect the tank breather pipe

Connecter le tuyau d'aération du réservoir



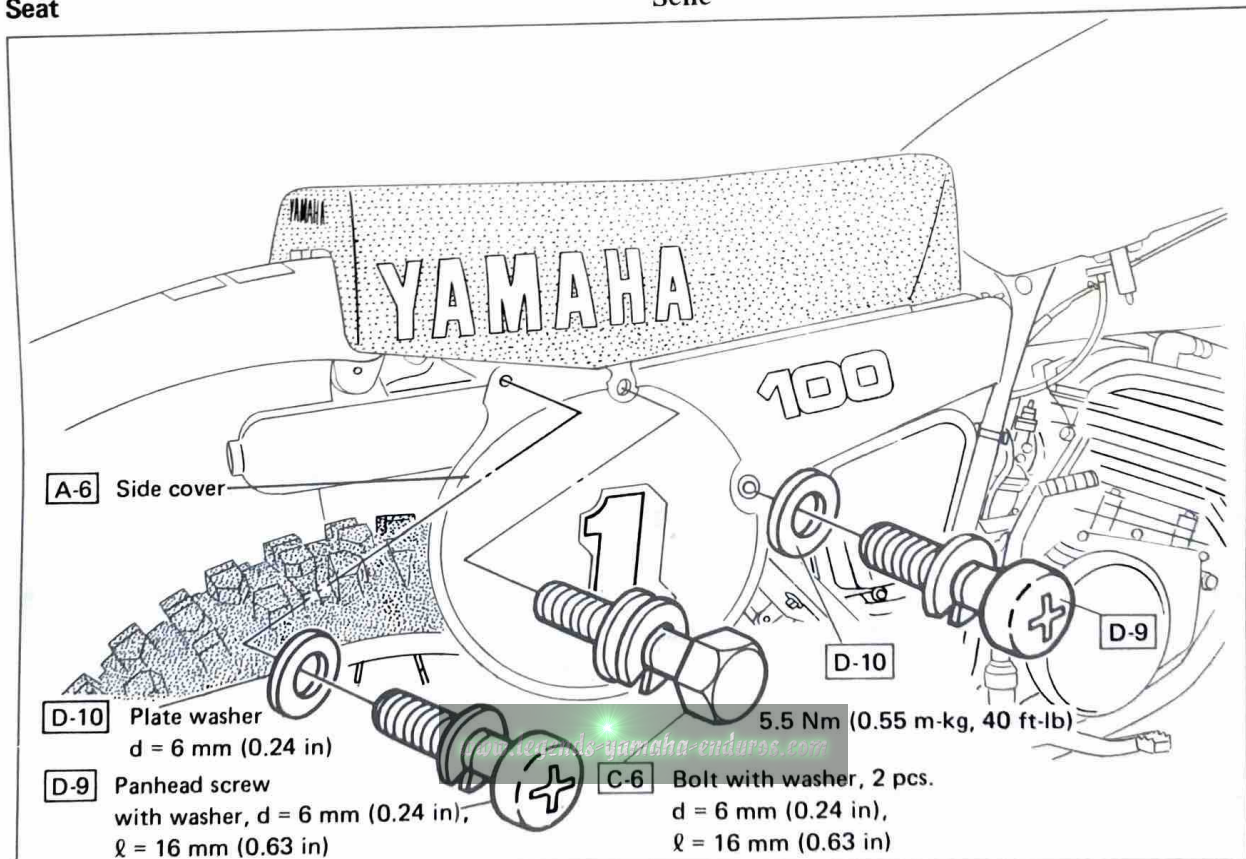
Rear fender

Pare-boue arrière



Seat

Selle



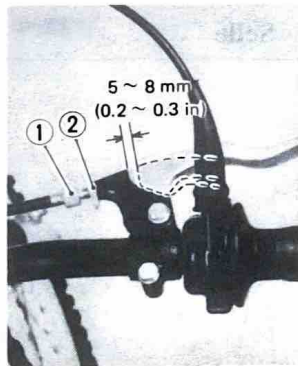
ADJUSTMENTS

Front brake adjustment

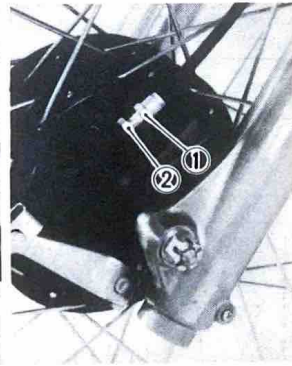
Front brake cable free play can be adjusted, to suit rider preference, but a minimum free play of 5 ~ 8 mm (0.2 ~ 0.3 in) should be maintained.

Free play can be adjusted at handlebar lever and brake shoe plate.

1. Loosen the adjuster lock nut on the brake lever holder, fully turn the adjuster in.
2. Loosen the lock nut on the shoe plate and turn the adjuster in or out until proper adjustment is achieved.
3. Unless the shoe plate adjuster helps bring a proper play, turn to the lever holder adjuster.
4. Tighten the adjuster lock nut.



1. Adjuster
2. Lock nut



1. Ajusteur
2. Ecrou de blocage

Rear brake adjustment

The rear brake should be adjusted so the end of the brake pedal moves 20 ~ 30 mm (0.8 ~ 1.2 in). To adjust, turn the adjuster on the brake rod clockwise to reduce play; turn the adjuster counterclockwise to increase play.

REGLAGE

Réglage du frein avant

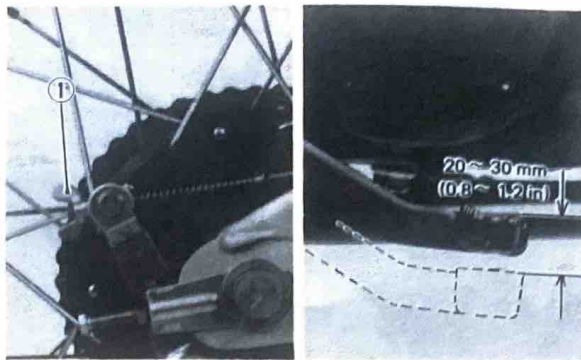
Le câble de frein avant peut être réglé selon la préférence du pilote à condition de lui laisser un minimum de jeu de 5 ~ 8 mm.

Une vis de réglage est prévue au levier de frein, et une autre au plateau porte-sagments.

1. Desserrer le contre-écrou du dispositif de réglage situé sur le support du levier de frein. Visser complètement le dispositif de réglage.
2. Desserrer le contre-écrou du dispositif de réglage situé sur le plateau porte-mâchoires de frein, et visser ou dévisser le dispositif de réglage jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu.
3. A moins que le dispositif de réglage situé sur le plateau porte-mâchoires ne permette d'avoir un jeu correct, retourner au dispositif de réglage situé sur le support du levier.
4. Resserer l'écrou de blocage de la vis de réglage.

Réglage du frein arrière

Le frein arrière doit être réglé de manière à obtenir un jeu de 20 ~ 30 mm à l'extrémité de la pédale de frein. Le réglage s'effectue en tournant l'ajusteur prévu sur la tringle de frein vers la droite pour réduire le jeu, ou vers la gauche pour augmenter le jeu.



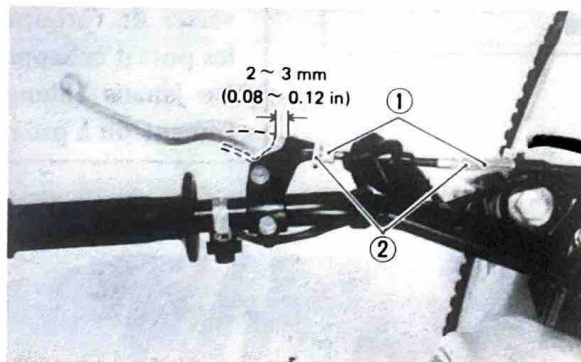
1. Adjuster 1. Ajusteur

Clutch adjustment

1. Lever free play adjustment
 - a. Loosen the lock nut and turn the adjuster in on the lever holder.
 - b. Loosen the lock nut and turn the adjuster in or out on the clutch cable until the lever free play is achieved. If the proper free play is not achieved by turning the clutch cable adjuster, turn the lever holder adjuster in or out.
 - c. Tighten the lock nuts.

Réglage de l'embrayage

1. Réglage du jeu du levier
 - a. Desserrer le contre-écrou et visser le dispositif de réglage situé sur le support du levier.
 - b. Desserrer le contre-écrou et visser ou dévisser le dispositif de réglage situé sur le câble d'embrayage jusqu'à ce que le jeu du levier soit correct. Si le jeu correct ne peut pas être obtenu en tournant le dispositif de réglage du câble d'embrayage, visser ou dévisser le dispositif de réglage situé sur le support du levier.
 - c. Serrer les contre-écrous.



1. Adjuster 1. Ajusteur
2. Lock nut 2. Ecrou de blocage

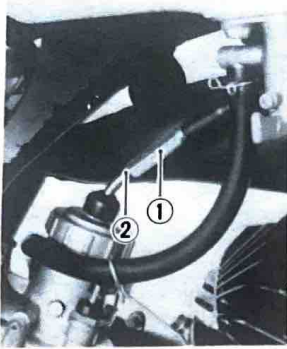
Throttle cable adjustment

Check play in turning direction of throttle grip. The play should be 3 ~ 5 mm (0.12 ~ 0.2 in) at grip flange, loosen the lock nut and turn the wire adjuster to make the necessary adjustment. Tighten the adjuster lock nut.

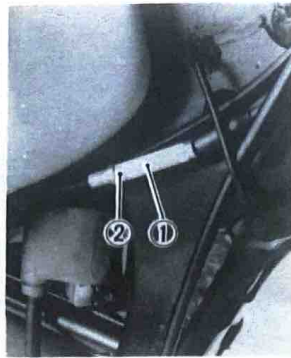
Réglage du câble d'accélérateur

Contrôler le jeu dans le sens de rotation de la poignée d'accélérateur. Le jeu doit être de 3 à 5 mm à la collerette de la poignée. Desserrer l'écrou de blocage et tourner le dispositif de réglage du câble pour faire le réglage nécessaire.

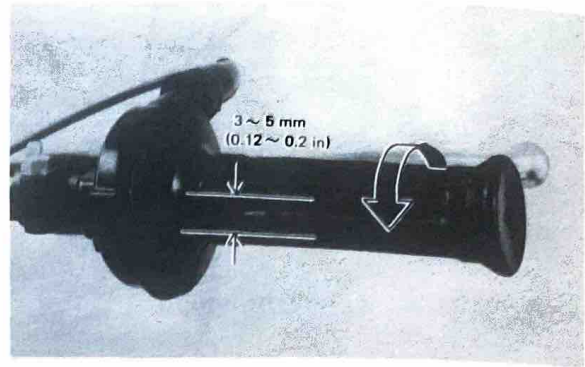
Ne pas oublier de serrer correctement l'écrou de blocage.



1. Adjuster
2. Lock nut



1. Dispositif de réglage
2. Ecrou de blocage



Fuel draining

1. Put a rag under the carburetor so fuel does not contact the crankcase.
2. Loosen the cover bolt and drain the standing fuel.

—WARNING:

FUEL IS HIGHLY FLAMMABLE:

- *Always turn off the engine when draining.
- *Take care not to spill any fuel on the engine or exhaust pipes/mufflers when draining.
- *Never drain fuel while smoking or in the vicinity of an open flame.

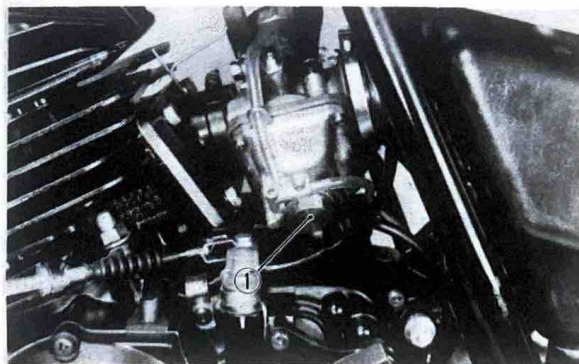
Vidange du carburant

1. Mettre un chiffon sous le carburateur de manière à ce que le carburant ne touche pas le-carter.
2. Enlever le boulon couvercle et vidanger le carburant.

—AVERTISSEMENT:

LE CARBURANT EST TRES INFLAMMABLE:

- *Toujours arrêter le moteur lorsqu'on effectue la vidange.
- *Lors de la vidange, faire attention à ne pas verser de carburant sur le moteur ou sur les pots d'échappement/silencieux.
- *Ne jamais vidanger le carburant tout en fumant ou à proximité d'une flamme vive.



1. Cover bolt

1. Boulon couvercle

3. Retighten the cover bolt securely.

3. Resserer fermement le boulon couvercle.

Specifications

Ignition timing:	13°/ 1,100 r/min, 0.8 ± 0.15 mm (0.031 ± 0.006 in) B.T.D.C.
Carburetor:	
Main jet	# 210
Jet needle/clip position	6DP10-2
Air screw	1-½
Fuel tank capacity:	5.2 ℓ (1.1 IMP. gal)
	Mixed gas (16:1) Yamalube R
	(20:1) Castrol R30, Castrol A545
Transmission oil capacity:	Periodic oil change: 600 ~ 700 cm ³ (0.6 ~ 0.7 IMP. qt)
	Overhaul: 700 ~ 800 cm ³ (0.7 ~ 0.8 IMP. qt)
Tire pressure:	
Front	1.0 bar (1.0 kg/cm ² , 14 psi)
Rear	1.2 bar (1.2 kg/cm ² , 18 psi)

Caracteristiques

Avance à l'allumage:	13°/ 1.100 tr/mn, 0,8 ± 0,15 mm A.P.M.H.
Carburateur:	
Gicleur	# 210
Aiguille du gicleur – Position du clip	6DP10-2
Vis d'air	1-½
Rapport volumétrique	5,2 ℓ
Capacité du reservoir a essence:	Melange (16:1) Yamalube R
	(20:1) Castrol R30, Castrol A545
Capacité du huile de transmission:	Vidange périodique: 600 ~ 700 cm ³
	Révision du moteur: 700 ~ 800 cm ³
Poignée des gaz.	
AV	1,0 bar (1,0 kg/cm ²)
AR	1,2 bar (1,2 kg/cm ²)

— MEMO —

www.legends-yamaha-enduros.com



www.legends-yamaha-enduros.com

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

IWATA JAPAN

PRINTED IN JAPAN
80.9.13×10
(英・仏)